

**PRIJEDLOG PROGRAMA DODIPLOMSKOG STUDIJA  
PORTUGALSKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI**

SADRŽAJ:

1. UVOD	1
2. OPĆI DIO	1
3. OPIS PROGRAMA	2

**1. UVOD:**

(a) Aktualne potrebe tržišta rada u javnom (škole, fakulteti, znanstveni rad, državna uprava itd.) i privatnom sektoru (novinarstvo, izdavaštvo, prevoditeljstvo, gospodarstvo itd.) podrazumijevaju poznavanje stranih jezika i civilizacija, uključujući i portugalski (treći europski jezik po broju govornika, odmah poslije engleskog i španjolskog). Svrha je studija portugalskog jezika obrazovanje kadrova koji će moći zadovoljiti navedene potrebe. Sam studij temelji se na suvremenim znanstvenim spoznajama, a usporediv je s programima uglednih stranih visokih učilišta.

(b) Dosadašnja iskustva u provođenju studija portugalskog jezika temelje se na dvadesetgodišnjoj tradiciji te stalnoj povezanosti sa svjetskim kretanjima.

(c) Potencijalni partneri: cijeli privatni i javni sektor naveden u točki (a).

(d) Studij je koncipiran tako da omogućava maksimalnu pokretljivost studenata.

**2. OPĆI DIO:**

**2.1. Naziv studija:** Portugalski jezik i književnost.

**2.2. Nositelj i izvođač studija:** Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Odsjek za romanistiku.

**2.3. Trajanje studija:** Preddiplomski studij portugalskog jezika i književnosti traje šest semestara.

**2.4. Uvjeti upisa na studij:** Razredbeni ispit za upis na Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu.

**2.5. Ciljevi preddiplomskog studija:** stjecanje znanja portugalskog jezika koje odgovara stupnju B2, s elementima C1, prema europskom referalnom okviru za jezike; svladavanje temeljnih deskriptivnih i metodoloških pojmova relevantnih za lingvistički opis portugalskog jezika; svladavanje temeljnih analitičkih, deskriptivnih i metodoloških pojmova vezanih uz portugalsku književnost i civilizaciju. Područja mogućeg zaposlenja: pomoćni poslovi u turizmu i poslovanju poduzeća za koje je dovoljno temeljno poznavanje portugalskog jezika.

**2.6. Ne predlaže se objedinjenje preddiplomskog i diplomskog studija.**

**2.7. Stručni ili akademski naziv koji se stječe završetkom studija:** Završetkom preddiplomskog studija stječe se akademski naziv "baccalaurea / baccalaureus (odnosno prvostupnica / prvostupnik) humanističkih znanosti, smjer portugalski jezik i književnost".

### **3. OPIS PROGRAMA**

**3.1. Popis obveznih i izbornih kolegija studija s brojem sati i brojem ECTS-bodova: obvezni ili izborni status kolegija naznačen je u studijskim hodogramima.**

**Napomena:** svi predmeti su jednosemestralni, a izražen broj sati odgovara broju sati tjedno.

#### **Kolegiji preddiplomskog studija:**

##### **Jezik i jezikoslovlje:**

Portugalski jezik 1: 6 sati, 6 bodova

Portugalski jezik 2: 6 sati, 6 bodova

Portugalski jezik 3: 6 sati, 6 bodova

Portugalski jezik 4: 6 sati, 6 bodova

Portugalski jezik 5: 6 sati, 6 bodova

Portugalski jezik 6: 6 sati, 6 bodova

Jezične vježbe 1: 2 sata, 3 boda

Jezične vježbe 2: 2 sata, 3 boda

Jezične vježbe 3: 2 sata, 3 boda

Jezične vježbe 4: 2 sata, 3 boda

Jezične vježbe 5: 4 sata, 3 boda

Jezične vježbe 6: 4 sata, 3 boda

Poslovni portugalski jezik 1: 2 sata, 3 boda

Poslovni portugalski jezik 2: 2 sata, 3 boda

Portugalska fonetika i fonologija 1: 3 sata, 4 boda

Portugalska fonetika i fonologija 2: 3 sata, 4 boda

Prijevodne vježbe portugalsko-hrvatski 1: 1 sat, 2 boda

Prijevodne vježbe hrvatsko-portugalski 1: 1 sat, 2 boda

Latinski jezik za romaniste 1: 1 sat, 2 boda (na Odsjeku za klasičnu filologiju)

Latinski jezik za romaniste 2: 1 sat, 2 boda (na Odsjeku za klasičnu filologiju)

### **Civilizacija:**

Portugalska kultura i civilizacija 1: 1 sat, 3 boda

Portugalska kultura i civilizacija 2: 1 sat, 3 boda

Kultura i civilizacija Brazila: 1 sat, 3 boda

Kultura i civilizacija luzofonske Afrike: 1 sat, 3 boda

### **Književnost:**

Vokabular, čitanje i tumačenje portugalskih književnih tekstova 1: 2 sata, 2 boda

Vokabular, čitanje i tumačenje portugalskih književnih tekstova 2: 2 sata, 2 boda

Povijest portugalske književnosti 1: XIII. - XVI. stoljeće: 2 sata, 4 boda

Povijest portugalske književnosti 2: XVII. - XIX. stoljeće: 2 sata, 4 boda

Suvremena portugalska književnost 1: 2 sata, 4 boda

Suvremena portugalska književnost 2: 2 sata, 4 boda

## **3.2. Opisi kolegija:**

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** PORTUGALSKI JEZIK 1

**ECTS-bodovi:** 6

**Jezik:** hrvatski i portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (I.)

**Status:** obvezni

**Oblik nastave:** predavanja i vježbe

**Uvjeti:** za slušanje – položen razredbeni ispit; za polaganje – redovito pohađanje nastave

**Ispit:** trajno praćenje i završni pisani test

**Sadržaj:** Navikavanje na usmeno komuniciranje na portugalskom jeziku. Slušanje, oponašanje i razumijevanje izgovora, frazeologije i načina izražavanja izvornog govornika. U gramatičkim se vježbama težište stavlja na upoznavanje morfoloških karakteristika portugalskog jezika.

Obrađuju se članovi, pridjevi, imenice, zamjenice, brojevi, prijedlozi, veznici; indikativ prezenta i perifrastične konjugacije.

**Cilj:** Cilj je predmeta razviti sposobnost za gramatički i komunikacijski korektno usmeno i pismeno izražavanje na portugalskom jeziku u svakodnevnim životnim situacijama. Upoznavanje s osnovama morfologije i gramatike portugalskog jezika.

**Obvezna literatura:**

Coimbra, I.; Coimbra, O. *Português Sem Fronteiras 1*. Lisboa: Lidel, 1997.

Coimbra, I.; Coimbra, O. *Gramática Activa 1*. Lisboa: Lidel, 2000.

Talan, N. *Osnove gramatike portugalskoga jezika (Gramática Elementar da Língua Portuguesa)*. Zagreb: Školska knjiga, 2003.

Tavares, A. *Português XXI 1*. Lisboa: Lidel, 2003.

Talan, N. 2004: *Portugalsko-hrvatski rječnik*. Zagreb: Školska knjiga, 2004.

Talan, N. *Hrvatsko-portugalski rječnik*. Školska knjiga: 2004.

**Dopunska literatura:**

Cunha, C.; Cintra, L. F. Lindley. *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: Edições João Sá da Costa, 1984.

Cuesta, P. Vásquez; Luz, M.A. Mendes da. *Gramática da Língua Portuguesa*. Lisboa: Edições 70, 1983.

Gomes, Á.; Rolla, J. *miniGramática 1 e 2*. Porto: Porto Editora, 2003.

Lemos, H. *Praticar Português – Nível Elementar*. Lisboa: Lidel, 2001.

Pinto, L. P. *Português Lúdico*. Lisboa: Lidel, 2002.

Rosa, L. Melo. *Vamos Lá Começar! Explicações e Exercícios de Gramática*. Lisboa: Lidel, 2002.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** PORTUGALSKI JEZIK 2

**ECTS-bodovi:** 6

**Jezik:** hrvatski i portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (II.)

**Status:** obvezni

**Oblik nastave:** predavanja i vježbe

**Uvjeti:** apsolviran kolegij "Portugalski jezik 1" (zadovoljeni uvjeti trajnog praćenja i pozitivno ocijenjen završni test)

**Ispit:** trajno praćenje i završni pisani test

**Sadržaj:** Dopuna saznanja o vrstama riječi. Indikativna glagolska vremena - imperativ, aorist, imperfekt. Nominalni glagolski oblici - osobni infinitiv, neosobni infinitiv. Pasiv. Neupravni govor. Upoznavanje s osnovama portugalske sintakse putem strukturalnih vježbi i obradom raznih vrsta autentičnih tekstova. Pisanje kraćih sastava. Diktati. Usvajanje i uvježbavanje novog vokabulara, razgovorima na određene teme.

**Cilj:** Cilj je predmeta razviti sposobnost za gramatički i komunikacijski korektno usmeno i pismeno izražavanje na portugalskom jeziku u svakodnevnim životnim situacijama. Utvrđivanje gramatičkog gradiva sadržanog u kolegiju "Portugalski jezik 1", te upoznavanje s osnovama sintakse portugalskog jezika.

**Obvezna literatura:**

- Coimbra, I.; Coimbra, O. *Português Sem Fronteiras 1*. Lisboa: Lidel, 1997.  
 Coimbra, I.; Coimbra, O. *Português Sem Fronteiras 2*. Lisboa: Lidel, 1997.  
 Coimbra, I.; Coimbra, O. *Gramática Activa 1*. Lisboa: Lidel, 2000.  
 Talan, N. 2003: *Osnove gramatike portugalskoga jezika (Gramática Elementar da Língua Portuguesa)*. Zagreb: Školska knjiga, 2003.  
 Tavares, A. *Português XXI 1*. Lisboa: Lidel, 2003.  
 Tavares, A. *Português XXI 2*. Lisboa: Lidel, 2003.  
 Talan, N. 2004: *Portugalsko-hrvatski rječnik*. Zagreb: Školska knjiga, 2004.  
 Talan, N. *Hrvatsko-portugalski rječnik*. Školska knjiga: 2004.

**Dopunska literatura:**

- Cunha, C.; Cintra, L. F. Lindley. *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: Edições João Sá da Costa, 1984.  
 Cuesta, P. Vásquez; Luz, M.A. Mendes da. *Gramática da Língua Portuguesa*. Lisboa: Edições 70, 1983.  
 Gomes, Á.; Rolla, J. *miniGramática 1 e 2*. Porto: Porto Editora, 2003.  
 Lemos, H. *Praticar Português – Nível Elementar*. Lisboa: Lidel, 2001.  
 Pinto, L.P. *Português Lúdico*. Lisboa: Lidel, 2002.  
 Rosa, L. Melo. *Vamos Lá Começar! Explicações e Exercícios de Gramática*. Lisboa: Lidel, 2002.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** PORTUGALSKI JEZIK 3

**ECTS-bodovi:** 6

**Jezik:** portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (III.)

**Status:** obvezni

**Oblik nastave:** predavanja i vježbe

**Uvjeti:** absolviran kolegij "Portugalski jezik 2" (zadovoljeni uvjeti trajnog praćenja i pozitivno ocijenjen završni test)

**Ispit:** trajno praćenje i završni pisani test

**Sadržaj:** Sadržaj kolegija nadovezuje se na usvojeno gramatičko gradivo I. godine studija, koje se sistematizira i proširuje. Obogaćivanje vokabulara. Morfologija. Indikativna glagolska vremena - složeni pluskvamperfekt; futur I, indikativ perfekta. Nominalni glagolski oblici - participi prošli, gerund. Čitanje i interpretacija tekstova na temelju pripremljenih radnih materijala (književnih, novinskih, stručnih itd.).

**Cilj:** Cilj je predmeta razviti sposobnost za gramatički i komunikacijski korektno usmeno i pismeno izražavanje na portugalskom jeziku u raznim svakodnevnim i poslovnim situacijama u kojima se traži nešto više komunikacijske kreativnosti. Bolje razumijevanje i tumačenje tekstova na suvremenom portugalskom jeziku.

**Obvezna literatura:**

Coimbra, I.; Coimbra, O. *Português Sem Fronteiras 2*. Lisboa: Lidel, 1997.

Coimbra, I.; Coimbra, O. *Gramática Activa 1*. Lisboa: Lidel, 2000.

Talan, N. 2003: *Osnove gramatike portugalskoga jezika (Gramática Elementar da Língua Portuguesa)*. Zagreb: Školska knjiga, 2003.

Tavares, A. *Português XXI 2*. Lisboa: Lidel, 2003.

Talan, N. *Portugalsko-hrvatski rječnik*. Zagreb: Školska knjiga, 2004.

Talan, N. *Hrvatsko-portugalski rječnik*. Školska knjiga: 2004.

**Dopunska literatura:**

Dias, H. Marques; Calado, P. *Vamos Contar Histórias*. Lisboa: Lidel, 1999.

Ventura, H.; Caseiro, M. *Guia Prático de Verbos com Preposições*. Lisboa: Lidel, 1996.

Coimbra, I.; Coimbra, O. *Gramática Activa 2*. Lisboa: Lidel, 2000.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** PORTUGALSKI JEZIK 4

**ECTS-bodovi:** 6

**Jezik:** portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (IV.)

**Status:** obvezni

**Oblik nastave:** predavanja i vježbe

**Uvjeti:** apsolviran kolegij "Portugalski jezik 3" (zadovoljeni uvjeti trajnog praćenja i pozitivno ocijenjen završni test)

**Ispit:** trajno praćenje i završni pisani test

**Sadržaj:** Utvrđivanje gradiva s područja morfologije, njegovo sistematiziranje i proširivanje sintaksom rečenice. Izričaji. Perifrastrične konjugacije. Konjunktivna glagolska vremena – prezent, imperfekt, futur, perfekt, pluskvamperfekt. Konverzacija na zadane i pripremljene te slobodne teme. Obogaćivanje vokabulara. Rad na leksiku, polisemiji i distribuciji sinonima, uz ukazivanje na sociolingvističku markiranost varijanti. Prepričavanje i komentiranje audiovizualnih zapisa. Pisanje sastava o različitim zadanim temama.

**Cilj:** Cilj je predmeta naučiti biti dobar sugovornik, samostalno izražavajući vlastita mišljenja i osjećaje vezane uz svakodnevna događanja, sredstva društvenog priopćavanja i (portugalsko) društvo uopće. Stjecanje i razvijanje jezične i komunikacijske, ali i sociolingvističke kompetencije.

**Obvezna literatura:**

Coimbra, I.; Coimbra, O. *Português Sem Fronteiras 3*. Lisboa: Lidel, 1997.

Coimbra, I.; Coimbra, O. *Gramática Activa 2*. Lisboa: Lidel, 2000.

Lemos, H. *Praticar Português – Nível Intermédio*. Lisboa: Lidel, 2004.

Talan, N. 2003: *Osnove gramatike portugalskoga jezika (Gramática Elementar da Língua Portuguesa)*. Zagreb: Školska knjiga, 2003.

Talan, N. *Portugalsko-hrvatski rječnik*. Zagreb: Školska knjiga, 2004.

Talan, N. *Hrvatsko-portugalski rječnik*. Školska knjiga: 2004.

**Dopunska literatura:**

Carmo, L. *Olá Como Está? – Curso Intensivo de Língua Portuguesa*. Lisboa: Lidel, 2004.

Rosa, L. Melo. *Vamos Lá Continuar! Explicações e Exercícios de Gramática*. Lisboa: Lidel, 2003.

Ventura, H.; Caseiro, M. *Guia Prático de Verbos com Preposições*. Lisboa: Lidel, 1996.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** PORTUGALSKI JEZIK 5 (SINTAKSA SUVREMENOG PORTUGALSKOG JEZIKA 1)

**ECTS-bodovi:** 6

**Jezik:** portugalski i hrvatski

**Trajanje:** 1 semestar (V.)

**Status:** obvezni

**Oblik nastave:** predavanja i vježbe

**Uvjeti:** apsolviran kolegij "Portugalski jezik 4" (zadovoljeni uvjeti trajnog praćenja i pozitivno ocijenjen završni test)

**Ispit:** trajno praćenje i završni pisani test

**Sadržaj:** U teorijskom dijelu daje se uvodni pregled sintaktičkih teorija u okviru suvremene lingvistike (od strukturalizma do TG-gramatike), te studija lingvista koji su se bavili sintaksom romanskih i posebice portugalskog jezika.

Sintaksa suvremenog portugalskog jezika. Posebna se pozornost posvećuje sintaksi glagola i sintaksi rečenice. Rečenica i njezin sastav. Subjekt i predikat, imeničke i predikatne dopune. Preoblika aktivne u pasivnu rečenicu i obratno. Poredak rečeničnih elemenata. Rečenična intonacija i oblikovanje pitanja. Sintaktičke funkcije imenice. Sintaksa člana. Uporaba i slaganje pridjeva s imenicom. Uporaba i sintaktičke funkcije zamjenica. Sintaksa glagolskih načina i vremena. Glagolska konkordancija uz jedan ili više subjekata. Rekcija. Sintaksa prijedloga. Frazemi, idiomatski izričaji. Uvježbavanje svih navedenih elemenata i samostalnog konstruiranja rečenica putem strukturalnih vježbi, obrade raznih vrsta autentičnih tekstova i usmjerenih prijevoda.

**Cilj:** Upoznavanje sintakse kao lingvističke discipline i temeljnih postupaka sintaktičke analize. Snalaženje u gramatičkim (sintaktičkim) opisima. Usvajanje elemenata sintakse portugalskog jezika i njihove primjene u samostalnom konstruiranju rečenica.

**Obvezna literatura:**

Talan, N. Osnove gramatike portugalskoga jezika. Zagreb: Školska knjiga, 2003.

Cunha, C.; Cintra, L.F. Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Edições João Sá da Costa, 1999.

Škiljan, D. Pogled u lingvistiku. Rijeka: Naklada Benja, 1994. (6. poglavlje - Sintaksa)

Coimbra, I.; Coimbra, O. Português Sem Fronteiras 3. Lisboa: Lidel, 1997.

Coimbra, I.; Coimbra, O. Gramática Activa 2. Lisboa: Lidel, 2002.

**Dopunska literatura:**

Lemos, H. Praticar Português – Nível Intermédio. Lisboa: Lidel, 2004.

Tavares, A. A Actualidade em Português. Lisboa: Lidel, 2002.

Carmo, L. Olá Como Está? – Curso Intensivo de Língua Portuguesa. Lisboa: Lidel, 2004.

Rosa, L. Melo. Vamos Lá Continuar! Explicações e Exercícios de Gramática. Lisboa: Lidel, 2003.

Cuesta, P. Vasquez; Luz, M.A. Mendes da. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Edições 70, 1983.



- Glovački-Bernardi, Z.; Kovačec, A.; Mihaljević, M.; Halwachs, D.W.; Sornig, K.; Penzinger, C.; Schrod, R. Uvod u lingvistiku. Zagreb: Školska knjiga, 2001.
- Faria, I. Hub; Pedro, E. Ribeiro; Duarte, I.; Gouveia, C. A.M. Introdução à Linguística Geral e Portuguesa. Lisboa: Editorial Caminho, SA, 1996. (Cap. 6 – Sintaxe)
- Mateus, M.H. Mira; Brito, A.M.; Duarte, I.; Faria, I. Hub. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Editorial Caminho, SA, 2003.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** PORTUGALSKI JEZIK 6 (SINTAKSA SUVREMENOG PORTUGALSKOG JEZIKA 2)

**ECTS-bodovi:** 6

**Jezik:** portugalski i hrvatski

**Trajanje:** 1 semestar (VI.)

**Status:** obvezni

**Oblik nastave:** predavanja i vježbe

**Uvjeti:** položen kolegij "Portugalski jezik 5" (zadovoljeni uvjeti trajnog praćenja i pozitivno ocijenjen završni test)

**Ispit:** trajno praćenje i završni pisani test

**Sadržaj:** Posebna se pozornost posvećuje sintaksi rečenice. Zavisni veznici, te adverbijalne i supstantivne rečenice. Jednostavna i složena rečenica (nizanje, koordinacija, subordinacija). Koordinacija i subordinacija. Glavna i zavisna rečenica. Tipovi zavisnih rečenica (uzročne, dopusne, pogodbene, posljedične, namjerne, vremenske) i njihova svojstva. Uvježbavanje uporabe konjunktiva i nominalnih glagolskih oblika (infinitiva, osobito osobnog, gerundiva i participa). Strukturalne vježbe. Prevođenje kraćih tekstova na portugalski, usmjerenih na uvježbavanje gramatičkih, poglavito sintaktičkih konstrukcija, uz međusobno ispravljanje pogrešaka. Stilistika i stilističke figure portugalskog jezika.

**Cilj:** Usvajanje temeljnih postupaka sintaktičke analize. Snalaženje u gramatičkim (sintaktičkim) opisima. Ovladavanje elementima sintakse portugalskog jezika i njihovom praktičnom primjenom u samostalnom konstruiranju rečenica.

**Obvezna literatura:**

Talan, N. Osnove gramatike portugalskoga jezika. Zagreb: Školska knjiga, 2003.

Cunha, C.; Cintra, L.F. Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Edições João Sá da Costa, 1999.

Škiljan, D. Pogled u lingvistiku. Rijeka: Naklada Benja, 1994. (6. poglavlje - Sintaksa)

Coimbra, I; Coimbra, O. Português Sem Fronteiras 3. Lisboa: Lidel, 1997.

Coimbra, I.; Coimbra, O. Gramática Activa 2. Lisboa: Lidel, 2002.

**Dopunska literatura:**

Lemos, H. Praticar Português – Nível Intermediário. Lisboa: Lidel, 2004.

Tavares, A. A Actualidade em Português. Lisboa: Lidel, 2002.

Carmo, L. Olá Como Está? – Curso Intensivo de Língua Portuguesa. Lisboa: Lidel, 2004.

Rosa, L. Melo. Vamos Lá Continuar! Explicações e Exercícios de Gramática. Lisboa: Lidel, 2003.

Cuesta, P. Vasquez; Luz, M.A. Mendes da. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Edições 70, 1983.

Glovacki-Bernardi, Z; Kovačec, A.; Mihaljević, M.; Halwachs, D.W.; Sornig, K.; Penzinger, C.; Schrod, R. Uvod u lingvistiku. Zagreb: Školska knjiga, 2001.

Faria, I. Hub; Pedro, E. Ribeiro; Duarte, I.; Gouveia, C. A.M. Introdução à Linguística Geral e Portuguesa. Lisboa: Editorial Caminho, SA, 1996. (Cap. 6 – Sintaxe)

Mateus, M.H. Mira; Brito, A.M.; Duarte, I.; Faria, I. Hub. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Editorial Caminho, SA, 2003.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** JEZIČNE VJEŽBE 1

**ECTS-bodovi:** 3

**Jezik:** hrvatski i portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (I.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** vježbe

**Uvjeti:** položen razredbeni ispit; redovito pohađanje vježbi

**Ispit:** trajno praćenje (nema posebnog ispita; kolegij je apsolviran redovitim pohađanjem i sudjelovanjem u nastavnom procesu)

**Sadržaj:** Uvježbavanje gradiva kolegija "Portugalski jezik 1". Usmene i pismene strukturalne vježbe. Diktati. Čitanje i tumačenje jednostavnijih tekstova na portugalskom. Usmjerene konverzacijske vježbe.

**Cilj:** Uvesti studenta u govornu i pisanu komunikaciju na portugalskom, uz razvijanje osjećaja povezanosti jezika i kulture. Pomoć studentima koji imaju poteškoće u svladavanju gradiva.

**Obvezna literatura:**

Coimbra, I.; Coimbra, O. Português Sem Fronteiras 1. Lisboa: Lidel, 1997.

Coimbra, I.; Coimbra, O. Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000.

Talan, N. 2003: Osnove gramatike portugalskoga jezika (Gramática Elementar da Língua Portuguesa). Zagreb: Školska knjiga, 2003.

Tavares, A. Português XXI 1. Lisboa: Lidel, 2003.

Talan, N. 2004: Portugalsko-hrvatski rječnik. Zagreb: Školska knjiga, 2004.

Talan, N. Hrvatsko-portugalski rječnik. Školska knjiga: 2004.

**Dopunska literatura:**

Cunha, C.; Cintra, L. F. Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo.

Lisboa: Edições João Sá da Costa, 1984.

Cuesta, P. Vásquez; Luz, M.A. Mendes da. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa:

Edições 70, 1983.

Gomes, Á.; Rolla, J. miniGramática 1 e 2. Porto: Porto Editora, 2003.

Lemos, H. Praticar Português – Nível Elementar. Lisboa: Lidel, 2001.

Pinto, L.P. Português Lúdico. Lisboa: Lidel, 2002.

Rosa, L. Melo. Vamos Lá Começar! Explicações e Exercícios de Gramática. Lisboa: Lidel, 2002.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** JEZIČNE VJEŽBE 2

**ECTS-bodovi:** 3

**Jezik:** hrvatski i portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (II.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** vježbe

**Uvjeti:** apsolviran kolegij "Portugalski jezik 1" (zadovoljeni uvjeti trajnog praćenja i pozitivno ocijenjen završni test); redovito pohađanje vježbi

**Ispit:** trajno praćenje (nema posebnog ispita; kolegij je apsolviran redovitim pohađanjem i sudjelovanjem u nastavnom procesu)

**Sadržaj:** Uvježbavanje gradiva kolegija "Portugalski jezik 2". Pisanje kraćih sastava. Diktati. Usvajanje i uvježbavanje novog vokabulara razgovorima na određene teme. Provjera usmenog znanja povremenim kontrolnim radovima.

**Cilj:** Utvrđivanje gradiva sadržanog u kolegiju "Portugalski jezik 1". Uvježbavanje usvojenog znanja na originalnim tekstovima. Navikavanje na usmeno i pismeno komuniciranje na korektnom portugalskom jeziku. Pomoć studentima koji imaju poteškoće u svladavanju gradiva.

**Obvezna literatura:**

Coimbra, I.; Coimbra, O. Português Sem Fronteiras 1. Lisboa: Lidel, 1997.

- Coimbra, I.; Coimbra, O. Português Sem Fronteiras 2. Lisboa: Lidel, 1997.
- Coimbra, I.; Coimbra, O. Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000.
- Talan, N. 2003: Osnove gramatike portugalskoga jezika (Gramática Elementar da Língua Portuguesa). Zagreb: Školska knjiga, 2003.
- Tavares, A. Português XXI 1. Lisboa: Lidel, 2003.
- Tavares, A. Português XXI 2. Lisboa: Lidel, 2003.
- Talan, N. Portugalsko-hrvatski rječnik. Zagreb: Školska knjiga, 2004.
- Talan, N. Hrvatsko-portugalski rječnik. Školska knjiga: 2004.

**Dopunska literatura:**

- Cunha, C.; Cintra, L. F. Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Edições João Sá da Costa, 1984.
- Cuesta, P. Vásquez; Luz, M.A. Mendes da. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Edições 70, 1983.
- Gomes, Á.; Rolla, J. miniGramática 1 e 2. Porto: Porto Editora, 2003.
- Lemos, H. Praticar Português – Nível Elementar. Lisboa: Lidel, 2001.
- Pinto, L.P. Português Lúdico. Lisboa: Lidel, 2002.
- Rosa, L. Melo. Vamos Lá Começar! Explicações e Exercícios de Gramática. Lisboa: Lidel, 2002.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** JEZIČNE VJEŽBE 3

**ECTS-bodovi:** 3

**Jezik:** portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (III.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** vježbe

**Uvjeti:** apsolviran kolegij "Portugalski jezik 2" (zadovoljeni uvjeti trajnog praćenja i pozitivno ocijenjen završni test); redovito pohađanje vježbi

**Ispit:** trajno praćenje (nema posebnog ispita; kolegij je apsolviran redovitim pohađanjem i sudjelovanjem u nastavnom procesu)

**Sadržaj:** Uvježbavanje gradiva kolegija "Portugalski jezik 3". Čitanje i interpretacija tekstova na temelju pripremljenih radnih materijala (književnih, novinskih, stručnih itd.). Davanje mogućih strukturalnih varijanata istog teksta. Pisanje sastava o različitim zadanim temama (pisma, sažeci, osobni dojmovi i dr.). Prepričavanje i komentiranje audiovizualnih zapisa. Provjera znanja kontrolnim radovima.

**Cilj:** Utvrđivanje gradiva sadržanog u kolegiju "Portugalski jezik 2". Uvježbavanje usvojenog znanja na originalnim tekstovima. Navikavanje na usmeno i pismeno komuniciranje na korektnom portugalskom jeziku. Pomoć studentima koji imaju poteškoće u svladavanju gradiva.

**Obvezna literatura:**

Coimbra, I.; Coimbra, O. Português Sem Fronteiras 2. Lisboa: Lidel, 1997.

Coimbra, I.; Coimbra, O. Gramática Activa 1. Lisboa: Lidel, 2000.

Talan, N. 2003: Osnove gramatike portugalskoga jezika (Gramática Elementar da Língua Portuguesa). Zagreb: Školska knjiga, 2003.

Tavares, A. Português XXI 2. Lisboa: Lidel, 2003.

Talan, N. Portugalsko-hrvatski rječnik. Zagreb: Školska knjiga, 2004.

Talan, N. Hrvatsko-portugalski rječnik. Školska knjiga: 2004.

**Dopunska literatura:**

Dias, H. Marques; Calado, P. Vamos Contar Histórias. Lisboa: Lidel, 1999.

Ventura, H.; Caseiro, M. Guia Prático de Verbos com Preposições. Lisboa: Lidel, 1996.

Coimbra, I.; Coimbra, O. Gramática Activa 2. Lisboa: Lidel, 2000.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** JEZIČNE VJEŽBE 4

**ECTS-bodovi:** 3

**Jezik:** portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (IV.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** vježbe

**Uvjeti:** apsolviran kolegij "Portugalski jezik 3" (zadovoljeni uvjeti trajnog praćenja i pozitivno ocijenjen završni test); redovito pohađanje vježbi

**Ispit:** trajno praćenje (nema posebnog ispita; kolegij je apsolviran redovitim pohađanjem i sudjelovanjem u nastavnom procesu)

**Sadržaj:** Uvježbavanje gradiva kolegija "Portugalski jezik 4". Čitanje i interpretacija tekstova na temelju pripremljenih radnih materijala (književnih, novinskih, stručnih itd.). Davanje mogućih strukturalnih varijanata istog teksta. Pisanje sastava na zahtjevnije teme. Prepoznavanje raznih registara suvremenog portugalskog jezika. Uvježbavanje usmenog i pismenog komuniciranja na portugalskom jeziku. Rad na audiovizualnim materijalima. Provjera znanja kontrolnim radovima.

**Cilj:** Utvrđivanje gradiva sadržanog u kolegiju "Portugalski jezik 3". Uvježbavanje usvojenog znanja na originalnim tekstovima. Navikavanje na usmeno i pismeno komuniciranje na korektnom portugalskom jeziku. Pomoć studentima koji imaju poteškoće u svladavanju gradiva.

**Obvezna literatura:**

Coimbra, I.; Coimbra, O. Português Sem Fronteiras 3. Lisboa: Lidel, 1997.

Coimbra, I.; Coimbra, O. Gramática Activa 2. Lisboa: Lidel, 2000.

Lemos, H. Praticar Português – Nível Intermédio. Lisboa: Lidel, 2004.

Talan, N. 2003: Osnove gramatike portugalskoga jezika (Gramática Elementar da Língua Portuguesa). Zagreb: Školska knjiga, 2003.

Talan, N. Portugalsko-hrvatski rječnik. Zagreb: Školska knjiga, 2004.

Talan, N. Hrvatsko-portugalski rječnik. Školska knjiga: 2004.

**Dopunska literatura:**

Carmo, L. Olá Como Está? – Curso Intensivo de Língua Portuguesa. Lisboa: Lidel, 2004.

Rosa, L. Melo. Vamos Lá Continuar! Explicações e Exercícios de Gramática. Lisboa: Lidel, 2003.

Ventura, H.; Caseiro, M. Guia Prático de Verbos com Preposições. Lisboa: Lidel, 1996.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** JEZIČNE VJEŽBE (SINTAKSA) 5

**ECTS-bodovi:** 3

**Jezik:** portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (V.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** vježbe

**Uvjeti:** apsolviran kolegij "Portugalski jezik 4" (zadovoljeni uvjeti trajnog praćenja i pozitivno ocijenjen završni test); redovito pohađanje vježbi

**Ispit:** trajno praćenje (nema posebnog ispita; kolegij je apsolviran redovitim pohađanjem i sudjelovanjem u nastavnom procesu)

**Sadržaj:** Uvježbavanje gradiva kolegija "Portugalski jezik 5" i utvrđivanje cjelokupnog gramatičkog gradiva. Specifičnosti portugalskog leksika; obogaćivanje vokabulara. Sve vrste strukturalnih vježbi usmjerenih na usvajanje i samostalno korištenje sintaktičkih struktura suvremenog portugalskog jezika. Rad na različitim vrstama složenijih tekstova (književni, novinski, stručni itd.), uz intenzivnije bavljenje gramatičkim, leksičkim i stilističkim problemima. Pisanje sastava na zahtjevnije teme. Rad na audiovizualnim materijalima.

**Cilj:** Stjecanje sigurnosti i automatizma u slaganju rečenica u duhu suvremenog portugalskog jezika. Navikavanje na usmeno i pismeno komuniciranje. Pomoć studentima koji imaju poteškoće u svladavanju gradiva.

**Obvezna literatura:**

Talan, N. Osnove gramatike portugalskoga jezika. Zagreb: Školska knjiga, 2003.

Cunha, C.; Cintra, L.F. Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Edições João Sá da Costa, 1999.

Coimbra, I.; Coimbra, O. Português Sem Fronteiras 3. Lisboa: Lidel, 1997.

Coimbra, I.; Coimbra, O. Gramática Activa 2. Lisboa: Lidel, 2002.

Estrela, E. et al. Saber Escrever Saber Falar: Um Guia Completo para Usar Correctamente a Língua Portuguesa. Lisboa: Dom Quixote, 2003.

**Dopunska literatura:**

Filho, D'S. Prontuário – Erros Corrigidos de Português. Lisboa: Texto Editora, 1997.

Lemos, H. Praticar Português – Nível Intermédio. Lisboa: Lidel, 2004.

Tavares, A. A Actualidade em Português. Lisboa: Lidel, 2002.

Carmo, L. Olá Como Está? – Curso Intensivo de Língua Portuguesa. Lisboa: Lidel, 2004.

Rosa, L. Melo. Vamos Lá Continuar! Explicações e Exercícios de Gramática. Lisboa: Lidel, 2003.

Mateus, M.H. Mira; Brito, A.M.; Duarte, I.; Faria, I. Hub. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Editorial Caminho, SA, 2003.

Ventura, H.; Caseiro, M. Guia Prático de Verbos com Preposições. Lisboa: Lidel, 1996.

Talan, N. Hrvatsko-portugalski rječnik. Zagreb: Školska knjiga, 2004.

Talan, N. Portugalsko-hrvatski rječnik. Zagreb: Školska knjiga, 2004.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** JEZIČNE VJEŽBE (SINTAKSA) 6

**ECTS-bodovi:** 3

**Jezik:** portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (VI.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** vježbe

**Uvjeti:** apsolviran kolegij "Portugalski jezik 5" (zadovoljeni uvjeti trajnog praćenja i pozitivno ocijenjen završni test); redovito pohađanje vježbi

**Ispit:** trajno praćenje (nema posebnog ispita; kolegij je apsolviran redovitim pohađanjem i sudjelovanjem u nastavnom procesu)

**Sadržaj:** Uvježbavanje gradiva kolegija "Portugalski jezik 6" i utvrđivanje cjelokupnog gramatičkog gradiva. Raspored rečeničnih elemenata; tipovi konjugacija. Specifičnosti portugalskog leksika i semantičkih mehanizama. Prepoznavanje raznih registara suvremenog portugalskog jezika. Sve vrste strukturalnih vježbi usmjerenih na usvajanje i samostalno korištenje sintaktičkih struktura. Vođenje diskusija. Rad na autentičnim tekstovima i audiovizualnim materijalima.

**Cilj:** Stjecanje sigurnosti i automatizma u slaganju rečenica u duhu suvremenog portugalskog jezika. Navikavanje na usmeno i pismeno komuniciranje. Pomoć studentima koji imaju poteškoće u svladavanju gradiva.

**Obvezna literatura:**

Talan, N. Osnove gramatike portugalskoga jezika. Zagreb: Školska knjiga, 2003.

Cunha, C.; Cintra, L.F. Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Edições João Sá da Costa, 1999.

Coimbra, I.; Coimbra, O. Português Sem Fronteiras 3. Lisboa: Lidel, 1997.

Coimbra, I.; Coimbra, O. Gramática Activa 2. Lisboa: Lidel, 2002.

Ferreira, R. M. Uso dos Verbos: Aprendizagem Através de Exercícios. São Paulo: Martins Fontes, 2003.

**Dopunska literatura:**

Korytovski, I. Português Prático: Um Jeito Original de Tirar Suas Duvidas de Português. Rio de Janeiro: Elsevier/Editora Campos, 2004.

Lemos, H. Praticar Português – Nível Intermédio. Lisboa: Lidel, 2004.

Tavares, A. A Actualidade em Português. Lisboa: Lidel, 2002.

Carmo, L. Olá Como Está? – Curso Intensivo de Língua Portuguesa. Lisboa: Lidel, 2004.

Rosa, L. Melo. Vamos Lá Continuar! Explicações e Exercícios de Gramática. Lisboa: Lidel, 2003.

Mateus, M.H. Mira; Brito, A.M.; Duarte, I.; Faria, I. Hub. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Editorial Caminho, SA, 2003.

Ventura, H.; Caseiro, M. Guia Prático de Verbos com Preposições. Lisboa: Lidel, 1996.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** POSLOVNI PORTUGALSKI JEZIK 1

**Jezik:** portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (V.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** vježbe



**Uvjeti:** položen ispit iz predmeta "Portugalski jezik IV"; redovito pohađanje nastave

**Ispit:** trajno praćenje

**Sadržaj:** Svladavanje specifičnog vokabulara s područja društvenog priopćivanja uz pomoć izvornih tekstova te odgovarajućih audiovizualnih pomagala. Vježbe pismenog i usmenog komuniciranja (bilješke, sažeci, intervjui, reportaže, kronike, izvješća itd.)

**Cilj:** Razviti sposobnost društvenog komuniciranja

**Obvezna literatura:**

*A Entrevista Escrita e o Perfil: Técnicas de Jornalismo.* Ed. Inqéritos, 2002

Cascais, Fernando. *Dicionário de Jornalismo: As Palavras dos Media.* Lisboa: Verbo, 2001

Estrela, Edite, Pinto Correia, J. David. *Guia Essencial da Língua Portuguesa Para a Comunicação Social.* Lisboa: Editorial Notícias, 1999

Tavares, A. *A Actualidade em Português.* Lisboa: Lidel, 2002.

**Dopunska literatura:**

Watt, David. *Gestão de Eventos em Lazer e Turismo.* Diversos, 2004

*Correspondência Comercial em Línguas Estrangeiras.* Lisboa: Universidade Aberta, 1999

Martins, David Pontes. *Dicionário Comercial Português,* Lisboa: Rés, 1990

*Teses, Relatórios e Trabalhos Escolares: Sugestões Para a Estruturação da Escrita.* Lisboa: Universidade Católica Portuguesa

**Naziv predmeta:** Jezik

**Naziv kolegija:** POSLOVNI PORTUGALSKI JEZIK 2

**ECTS-bodovi:** 3

**Jezik:** portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (VI.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** vježbe

**Uvjeti:** položen ispit iz predmeta "Portugalski jezik V"; redovito pohađanje nastave

**Ispit:** trajno praćenje

**Sadržaj:** Svladavanje specifičnog vokabulara s područja turizma, hotelijerstva, bankarstva, trgovine i sl.

**Cilj:** Omogućiti studentu da solidno svlada usmeno i pismeno komuniciranje na području turizma, trgovine i sličnih djelatnosti, što bi mu omogućilo da se zaposli kao turistički vodič, inokorespondent i sl.

**Obvezna literatura:**

*Dicionário Verbo Multilingue de Economia, Gestão e Comércio* (Português, Inglês, Francês, Alemão, Italiano e Espanhol). Lisboa: Verbo, 1995

União Latina. *Banca, Hotelaria, Seguros*. Lisboa: Lidel, 1994, 1997

Viola, Carlos/Fernandes. Graça. *Português - Turismo e Hotelaria I*. Macau: Instituto Português do Oriente, 1998.

Tavares, A. *A Actualidade em Português*. Lisboa: Lidel, 2002.

**Dopunska literatura:**

Watt, David. *Gestão de Eventos em Lazer e Turismo*. Diversos, 2004

*Correspondência Comercial em Línguas Estrangeiras*. Lisboa: Universidade Aberta, 1999

Martins, David Pontes. *Dicionário Comercial Português*, Lisboa: Rés, 1990

*Teses, Relatórios e Trabalhos Escolares: Sugestões Para a Estruturação da Escrita*. Lisboa: Universidade Católica Portuguesa

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** PORTUGALSKA FONETIKA I FONOLOGIJA 1

**ECTS-bodovi:** 4

**Jezik:** hrvatski

**Trajanje:** 1 semestar (I.)

**Status:** obvezni

**Oblik nastave:** predavanja i vježbe

**Uvjeti:** za upis kolegija – položen razredbeni ispit; za polaganje – redovito pohađanje vježbi (dopuštena 3 izostanka)

**Ispit:** usmeni

**Sadržaj:** Uvod u fonetiku i fonologiju kao lingvističke discipline, uz pregled najznačajnijih suvremenih jezikoslovnih teorija vezanih uz to područje. Fonetika; podjela fonetike. Glasovi i njihove kombinacije. Primijenjena fonetika. Fonologija; podjela fonologije. Fonemi i distinktivna obilježja. Fonološki sustavi. Suprasegmentalna obilježja. Upoznavanje fonetskog i fonološkog sustava suvremenog portugalskog jezika (prati praktične vježbe u fonolaboratoriju). U okviru vježbi obrađuje se portugalska abeceda; diftonzi i triftonzi; naglašeni i nenaglašeni slogovi; nazali; otvoreni i zatvoreni samoglasnici; različiti izgovori grafema s, g, c, o, e i x.

**Cilj:** Stjecanje uvida u fonetiku i fonologiju kao temeljne lingvističke discipline, u njihove ključne pojmove i temeljne jedinice. Upoznavanje portugalskog fonetskog i fonološkog sustava, kao priprema za praktično usvajanje portugalskog fonetizma. Razvijanje sposobnosti auditivne identifikacije glasova i njihove pravilne artikulacije te otklanjanje nepravilnosti u izgovoru.

**Obvezna literatura:**

- Muljačić, Ž. Opća fonologija i fonologija suvremenog talijanskog jezika. Zagreb: Školska knjiga, 1972.
- Glovacki-Bernardi, Z; Kovačec, A.; Mihaljević, M.; Halwachs, D.W.; Sornig, K.; Penzinger, C.; Schrod, R. Uvod u lingvistiku. Zagreb: Školska knjiga, 2001.
- Škiljan, D. Pogled u lingvistiku. Rijeka: Naklada Benja, 1994. (4. poglavlje – Fonologija)
- Talan, N. Osnove gramatike portugalskoga jezika. Zagreb: Školska knjiga, 2003.
- Cunha, C.; Cintra, L.F. Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Edições João Sá da Costa, 1999.
- Tavares, A. Português XXI 1. Lisboa: Lidel, 2003.
- Tavares, A. Ditados em Português 1. Lisboa: Lidel, 2002.
- Dopunska literatura:**
- Cuesta, P. Vasquez; Luz, M.A. Mendes da. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Edições 70, 1983.
- Martinet, A. Osnove opće lingvistike. Zagreb: GZH, 1982.
- Malmberg, B. Fonetika. Sarajevo: IP Svjetlost, 1974.
- Brosnahan, L.F. Introduction to Phonetics. Cambridge/London/New York/Melbourne: Cambridge University Press, 1976.
- Câmara, J. Mattoso Jr. The Portuguese Language. Chicago: 1972. (Phonology - str. 23-57)
- Faria, I. Hub; Pedro, E. Ribeiro; Duarte, I.; Gouveia, C. A.M. Introdução à Linguística Geral e Portuguesa. Lisboa: Editorial Caminho, SA, 1996. (Cap. 3 – Fonética; Cap. 4 - Fonologia)
- Mateus, M.H.M.; Andrade, A.; Viana, M.C.; Villalva, A. Fonética, Fonologia e Morfologia do Português. Lisboa: Universidade Aberta, 1990.
- CDROM: Diálogos de um Quotidiano. Lisboa: Universidade Aberta.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** PORTUGALSKA FONETIKA I FONOLOGIJA 2

**ECTS-bodovi:** 4

**Jezik:** hrvatski

**Trajanje:** 1 semestar (II.)

**Status:** obvezni

**Oblik nastave:** predavanja i vježbe

**Uvjeti:** za polaganje - redovito pohađanje vježbi (dopuštena 3 izostanka) i položen ispit iz kolegija "Portugalska fonetika i fonologija 1"

**Ispit:** usmeni

**Sadržaj:** Fonetski i fonološki sustav suvremenog portugalskog jezika. Klasifikacija samoglasnika s posebnim obzirom na nazalne samoglasnike, dvoglase i troglase. Klasifikacija suglasnika. Sintaktička fonetika. Pravila naglašavanja. Apofonija. Pravopisna pravila. Grafička akcentuacija. Osvrt na razlike u europskoj, brazilskoj i afroportugalskoj normi. Osnovna pravila portugalske ortoepije. U okviru vježbi obrađuju se mukli suglasnici; homofonija, paronimija i homografija; izgovor i pravopis brazilske norme te neke posebnosti angolskog izgovora.

**Cilj:** Usvajanje specifičnosti portugalskog fonetskog i fonološkog sustava, u cilju razvijanja sposobnosti auditivne identifikacije glasova i njihove pravilne artikulacije, uključujući ovladavanje aspektima portugalske prozodije, naglasnog sustava i intonacije. Svladavanje portugalske grafije. Osvješčivanje osnovnih razlika europske i brazilske norme na fonološkoj razini.

**Obvezna literatura:**

Muljačić, Ž. Opća fonologija i fonologija suvremenog talijanskog jezika. Zagreb:

Školska knjiga, 1972.

Glovacki-Bernardi, Z; Kovačec, A.; Mihaljević, M.; Halwachs, D.W.; Sornig, K.; Penzinger, C.;

Schrodt, R. Uvod u lingvistiku. Zagreb: Školska knjiga, 2001.

Škiljan, D. Pogled u lingvistiku. Rijeka: Naklada Benja, 1994. (4. poglavlje – Fonologija)

Talan, N. Osnove gramatike portugalskoga jezika. Zagreb: Školska knjiga, 2003.

Cunha, C.; Cintra, L.F. Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa:

Edições João Sá da Costa, 1999.

Tavares, A. Português XXI 1. Lisboa: Lidel, 2003.

Tavares, A. Ditados em Português 1. Lisboa: Lidel, 2002.

**Dopunska literatura:**

Cuesta, P. Vasquez; Luz, M.A. Mendes da. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa:

Edições 70, 1983.

Martinet, A. Osnove opće lingvistike. Zagreb: GZH, 1982.

Malmberg, B. Fonetika. Sarajevo: IP Svjetlost, 1974.

Brosnahan, L.F. Introduction to Phonetics. Cambridge/London/New York/Melbourne:

Cambridge University Press, 1976.

Câmara, J. Mattoso Jr. The Portuguese Language. Chicago: 1972. (Phonology - str. 23-57)

Faria, I. Hub; Pedro, E. Ribeiro; Duarte, I.; Gouveia, C. A.M. Introdução à Linguística

Geral e Portuguesa. Lisboa: Editorial Caminho, SA, 1996. (Cap. 3 – Fonética; Cap. 4 - Fonologia)

Mateus, M.H.M.; Andrade, A.; Viana, M.C.; Villalva, A. Fonética, Fonologia e Morfologia do Português. Lisboa: Universidade Aberta, 1990.

CDROM: Diálogos de um Quotidiano. Lisboa: Universidade Aberta.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** PRIJEVODNE VJEŽBE PORTUGALSKI-HRVATSKI 1

**ECTS-bodovi:** 2

**Jezik:** portugalski i hrvatski

**Trajanje:** 1 semestar (V.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** vježbe

**Uvjeti:** položen ispit iz kolegija "Portugalski jezik IV"

**Ispit:** nema posebnog ispita - kolegij je apsolviran redovitim pohađanjem i sudjelovanjem u nastavnom procesu

**Sadržaj:** Prevođenje općejezičnih tekstova s portugalskog na hrvatski jezik. Samostalnim prevođenjem kao i analizom vlastitih i tuđih tekstova studenti bi trebali razvijati prevoditeljske vještine. Na kolegiju će se uglavnom prevoditi tekstovi posvećeni medijima i kulturi.

**Cilj:** Razvijanje vještina potrebnih za prevođenje općejezičnih tekstova s portugalskog na hrvatski kao i aktivno služenje najvažnijim pomagalima za prevođenje.

**Obvezna literatura:**

Ljubičić, M. Studije o prevođenju. Zagreb: Hval i Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, 2000.

Simões, M. G. Tradução literária. Lisboa: 1993.

**Dopunska literatura:**

Leal, L. Tradução literária. Lisboa: Universitária, 1994.

Prevođenje - suvremena strujanja i tendencije / uredile Jelena Mihaljević Djigunović i Neda Pintarić. Zagreb: 1995.

**Naziv predmeta:** Jezik i jezikoslovlje

**Naziv kolegija:** PRIJEVODNE VJEŽBE: HRVATSKI-PORTUGALSKI 1

**ECTS-bodovi:** 2

**Jezik:** hrvatski i portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (VI.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** vježbe

**Uvjeti:** položen ispit iz kolegija "Portugalski jezik V"

**Ispit:** nema posebnog ispita - kolegij je apsolviran redovitim pohađanjem i sudjelovanjem u nastavnom procesu

**Sadržaj:** Prevođenje općejezičnih tekstova s hrvatskog na portugalski jezik. Samostalnim prevođenjem kao i analizom vlastitih i tuđih tekstova studenti bi trebali razvijati prevoditeljske vještine. Na kolegiju će se uglavnom prevoditi tekstovi posvećeni medijima i kulturi.

**Cilj:** Razvijanje vještina potrebnih za prevođenje općejezičnih tekstova s hrvatskog na portugalski kao i aktivno služenje najvažnijim pomagalima za prevođenje.

**Obvezna literatura:**

Ljubičić, M. Studije o prevođenju. Zagreb: Hval i Zavod za lingvistiku Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, 2000.

Simões, M. G. Tradução literária. Lisboa: 1993.

**Dopunska literatura:**

Leal, L. Tradução literária. Lisboa: Universitária, 1994.

Prevođenje - suvremena strujanja i tendencije / uredile Jelena Mihaljević Djigunović i Neda Pintarić. Zagreb: 1995.

**Naziv predmeta:** Civilizacija

**Naziv kolegija:** PORTUGALSKA KULTURA I CIVILIZACIJA 1

**ECTS-bodovi:** 3

**Jezik:** hrvatski

**Trajanje:** 1 semestar (I.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** seminar

**Uvjeti:** odslušana nastava

**Ispit:** usmeni

**Sadržaj:** Definicija civilizacije i luzofonskoga svijeta. Portugalski jezik danas: geodistribucija, sociolingvistički podaci i problemi. Opći povijesni kontekst stvaranja Portugala i njegovi refleksi na povijest jezika.

Portugal – geografsko-civilizacijske značajke. Povijest Portugala. Prehistorijski supstrat i prve migracije na Iberskom poluotoku. Rimska okupacija i civilizacija. Barbarske invazije. Goti. Maurska invazija. Rekonkvista. Kršćanski, arapski i židovski kulturni utjecaji i antagonizmi. Portugalski i europski kulturni ambijent. "Razlozi" za prekomorsku ekspanziju. Osvajanje Ceute i početak novoga razdoblja. Pomorske vještine, pomorci Otkrića, nove kolonije. Afrika. Orijentalni monopol. Otkriće i kolonizacija Brazila. Misionarstvo kao sredstvo širenja portugalskog jezika i kulture u Brazilu, Africi i Aziji. Odraž povijesnih zbivanja na oblikovanje

portugalskog kulturno-civilizacijskog kruga i duhovnih preokupacija portugalskog čovjeka. Nacionalna kultura i umjetnost (likovne umjetnosti, graditeljstvo, glazba) od Srednjeg vijeka do Renesanse.

**Cilj:** Uz pretpostavku da studenti do upisa na studij nisu imali prilike proširiti svoje spoznaje o portugalskoj kulturi i civilizaciji, kolegij im pruža pregled glavnih povijesnih, društvenih i kulturnih tokova i institucija te civilizacije od najstarijih vremena do XVI. stoljeća, kao i osnovu za prepoznavanje njezinih specifičnosti unutar europskog civilizacijskog kruga.

**Obvezna literatura:**

Birmingham, D. Povijest Portugala. Zagreb: Grapa, 2004.

Saraiva, J. H. História Concisa de Portugal. Lisboa: Publicações Europa-América, Lda, 1983.

Cuesta, P. Vásquez; Luz, M.A. Mendes da. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Edições 70, 1983. – poglavlje: Noções de História da Língua (str. 159-281)

**Dopunska literatura:**

Talan, N. Hrvatska/Portugal – Kulturno povijesne veze kroz stoljeća. Zagreb: Društvo hrvatskih književnika, 1996.

Marques, A.H. de Oliveira. História de Portugal (I, II i III). Lisboa: Palas Editores, 1985.

Dicionário de História de Portugal (6 svezaka). Porto: Livraria Figueirinhas, 1981.

Saraiva, A.J. A Cultura em Portugal, Teoria e História (Livro I – Introdução Geral à Cultura Portuguesa). Lisboa: 1982.

Barreto, L.F. Descobrimentos e Renascimento. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1983.

Peres, D. História dos Descobrimentos Portugueses. Porto: Vertente, 1983.

Sérgio, A. Introdução Geográfico-Sociológica à História de Portugal. Lisboa: Livraria Sá da Costa Editora, 1982.

Sérgio, A. Breve Interpretação da História de Portugal. Lisboa: Livraria Sá da Costa Editora, 1983.

Fernandes, J.M. Architecture. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1991.

Miranda, M.A.; Serrão, V.; Machado, J.A. Gomes; Silva, R. Henriques da. History of Plastic Arts. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1991.

Nery, R. Vieira; Castro, P. Ferreira de. History of Music. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1991.

**Naziv predmeta:** Civilizacija

**Naziv kolegija:** PORTUGALSKA KULTURA I CIVILIZACIJA 2

**ECTS-bodovi:** 3

**Jezik:** hrvatski

**Trajanje:** 1 semestar (II.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** seminar

**Uvjeti:** odslušana nastava; upisan II. semestar

**Ispit:** usmeni

**Sadržaj:** Sebastijanizam. Filipinsko razdoblje. Restauracija. Pombalova reforma. Francuska invazija. Ustavna monarhija. Rastakanje imperija. Suvremena portugalska povijest (XX. st.). Republikanski pokret, 28. svibnja i Nova država. Salazarizam. Revolucija crvenih karanfila. Dekolonizacija. Današnjica. Portugal u Europskoj uniji. Odraž povijesno-političkih zbivanja na oblikovanje portugalskog kulturno-civilizacijskog kruga i duhovnih preokupacija suvremenog Portugalca. Nacionalna kultura i umjetnost (likovne umjetnosti, graditeljstvo, glazba) od Renesanse do danas.

**Cilj:** Uz pretpostavku da studenti do upisa na studij nisu imali prilike proširiti svoje spoznaje portugalskoj kulturi i civilizaciji, kolegij im pruža pregled glavnih povijesnih, društvenih i kulturnih tokova i institucija te civilizacije od XVI. stoljeća do danas, kao i osnovu za prepoznavanje njezinih specifičnosti unutar europskog civilizacijskog kruga.

**Obvezna literatura:**

Birmingham, D. Povijest Portugala. Zagreb: Grapa, 2004.

Saraiva, J. H. História Concisa de Portugal. Lisboa: Publicações Europa-América, Lda, 1983.

Cuesta, P. Vásquez; Luz, M.A. Mendes da. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Edições 70, 1983. – poglavlje: Noções de História da Língua (str. 159-281)

**Dopunska literatura:**

Talan, N. Hrvatska/Portugal – Kulturno povijesne veze kroz stoljeća. Zagreb: Društvo hrvatskih književnika, 1996.

Marques, A.H. de Oliveira. História de Portugal (I, II i III). Lisboa: Palas Editores, 1985.

Dicionário de História de Portugal (6 svezaka). Porto: Livraria Figueirinhas, 1981.

Saraiva, A.J. A Cultura em Portugal, Teoria e História (Livro I – Introdução Geral à Cultura Portuguesa). Lisboa: 1982.

Barreto, L.F. Descobrimentos e Renascimento. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1983.

Peres, D. História dos Descobrimentos Portugueses. Porto: Vertente, 1983.

Sérgio, A. Introdução Geográfico-Sociológica à História de Portugal. Lisboa: Livraria Sá da Costa Editora, 1982.



Sérgio, A. Breve Interpretação da História de Portugal. Lisboa: Livraria Sá da Costa Editora, 1983.

Fernandes, J.M. Architecture. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1991.

Miranda, M.A.; Serrão, V.; Machado, J.A. Gomes; Silva, R. Henriques da. History of Plastic Arts. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1991.

Nery, R. Vieira; Castro, P. Ferreira de. History of Music. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1991.

**Naziv predmeta:** Civilizacija

**Naziv kolegija:** KULTURA I CIVILIZACIJA BRAZILA

**ECTS-bodovi:** 3

**Jezik:** hrvatski i portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (III.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** seminar

**Uvjeti:** odslušana nastava; upisan III. semestar

**Ispit:** trajno praćenje i seminarski rad (nema posebnog ispita)

**Sadržaj:** Brazil. Otkriće i kolonizacija. Nasljedne kapetanije. Kolonijalno razdoblje. Otkrivanje i osvajanje teritorija. Ropstvo. Formiranje brazilskog nacionalnog identiteta. Integracija triju etničkih skupina – indijanske, bjelačke i crnačke. "Selidba" portugalskog dvora u Brazil 1808. Razdoblje od dolaska Ivana VI. u Brazil do proglašenja neovisnosti 1822. Od neovisnosti do danas – Prva kraljevina, Druga kraljevina, Prva republika, Estado Novo, socijalni i kulturalni aspekti današnjeg Brazila. Brazil i luzofonski svijet. Gospodarstvo od početaka kolonizacije do današnjice – ciklusi šećera, zlata, kave i gume. Kratak pregled razvoja jezika u Brazilu. Brazilska kultura i umjetnost kroz sva razdoblja.

**Cilj:** Uvid u povijesni razvoj i civilizacijske specifičnosti Brazila kao najveće, najmnogoljudnije i najekspanzivnije luzofonske zemlje, te ulogu Portugala u njemu. Objašnjenje i pomoć u prepoznavanju kulturnih i civilizacijskih pojava odlučujućih za formiranje brazilskog identiteta nekad i danas.

**Obvezna literatura:**

Vianna, H.; Donato, H. História do Brasil. São Paulo: Companhia Melhoramentos, 1994. ili

Fausto, B. História do Brasil. São Paulo: 1999.

Martins, J.P. Oliveira. O Brasil e as Colónias Portuguesas. Lisboa: Guimarães & C. Editores, 1978.

Cunha, C.; Cintra, L.F. Lindley. Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Edições João Sá da Costa, 1999. – poglavlje: Domínio Actual da Língua Portuguesa (str. 9-25)

Cuesta, P. Vasquez; Luz, M.A. Mendes da. Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Edições 70, 1983. – poglavlje: Noções de Geografia da Língua Portuguesa (str. 52-158)

**Dopunska literatura:**

Riđanović, J. Brazil: Republica dos Estados Unidos do Brasil. Zagreb: Školska knjiga, 1980.

Talan, N. Hrvatska/Brazil (kulturno-povijesne veze). Zagreb: Društvo hrvatskih književnika, 1988.

Kalmeta, R. Južna Amerika. Zagreb, Školska knjiga, 1951.

Roca, Z. Brazil. Zagreb: Institut za zemlje u razvoju, 1979.

Lazarević, A. Braća Seljan na crnom i zelenom kontinentu. Zagreb: GZH, 1991.

Osborne, H. Južnoamerička mitologija. Opatija: Otokar Keršovani, 1986.

Barreto, L.F. Descobrimientos e Renascimento. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa de Moeda, 1983.

Dicionário Histórico-Biográfico Brasileiro (1930-1983). Rio de Janeiro: Fundação Getúlio Vargas – Editora Forense, 1984.

Alexandre, V. Velho Brasil – Novas Áfricas (Portugal e o Império /1808-1975/). Porto: Edições Afrontamento, 2000.

Paim, A. A Filosofia Brasileira. Lisboa: ICALP, 1991.

Franchini-Netto, M. O Marques de Pombal e o Brasil (separata de OMNIA). Rio de Janeiro: Sociedade Educadora Pedro II, 1981.

Skidmore, T.E. Brasil: de Getúlio Vargas a Castelo Branco (1930-1964). Rio de Janeiro: Editora Paz e Terra, 1982.

Skidmore, T.E. Uma História do Brasil. São Paulo: 2000.

Dantas, L. Introdução ao Brasil. Um banquete no trópico. São Paulo: 1999.

Couto, J. A Construção do Brasil. Lisboa: 1995.

Furtado, C. Formação Económica do Brasil. São Paulo: 1995.

Ribeiro, D. O Povo Brasileiro. A formação e o sentido do Brasil. São Paulo: 1995.

**Naziv predmeta:** Civilizacija

**Naziv kolegija:** KULTURA I CIVILIZACIJA LUZOFONSKE AFRIKE

**ECTS-bodovi:** 3

**Jezik:** hrvatski i portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (IV.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** seminar

**Uvjeti:** odslušana nastava; upisan IV. semestar

**Ispit:** trajno praćenje i seminarski rad (nema posebnog ispita)

**Sadržaj:** Neeuropska luzofonska kulturna i jezična zajednica. Proučavanje afričkih civilizacija nastalih na prostorima na kojima je portugalski službeni ili prevladavajući jezik. Kratak pregled povijesti jezika u bivšim portugalskim kolonijama. Otkrića i kolonizacija Afrike. Razdioba teritorija (Berlinska konferencija). Kolonijalna povijest, te socijalni i kulturni aspekti pojedinih luzofonskih zemalja: Angola, Mozambik, Gvineja Bisao, Kapverdski otoci, São Tomé e Príncipe. Pokreti za oslobođenje od kolonijalne vlasti. Dekolonizacija. Suvremena povijest afričkih država nakon stjecanja neovisnosti. Makao. Istočni Timor. Kultura i umjetnost u afričkim luzofonskim zemljama – presjek kroz sva razdoblja. Osvrt na bivše portugalske teritorije u Aziji – Makao, Istočni Timor.

**Cilj:** Uvid u povijesni razvoj i civilizacijske specifičnosti neeuropskih, posebice afričkih luzofonskih zemalja, te ulogu Portugala u njemu. Objašnjenje i pomoć u prepoznavanju kulturnih i civilizacijskih pojava odlučujućih za oblikovanje identiteta afričkog luzofonskog svijeta nekad i danas.

**Obvezna literatura:**

Enders, A. *História da África Lusófona*. Mem Martins: Editorial Inquérito, 1997.

Garcia, J.M. *Breve História dos Descobrimentos e Expansão de Portugal*. Lisboa: Editorial Presença, 1999.

Marques, A.H. de Oliveira. *História de Portugal (I, II i III)*. Lisboa: Palas Editores, 1985.

Cunha, C.; Cintra, L.F. Lindley. *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: Edições João Sá da Costa, 1999. – poglavlje: Domínio Actual da Língua Portuguesa (str. 9-25)

Cuesta, P. Vasquez; Luz, M.A. Mendes da. *Gramática da Língua Portuguesa*. Lisboa: Edições 70, 1983. – poglavlje: Noções de Geografia da Língua Portuguesa (str. 52-158)

**Dopunska literatura:**

Alexandre, V. *Velho Brasil – Novas Áfricas (Portugal e o Império /1808-1975/)*. Porto: Edições Afrontamento, 2000.

Alexandre, V. *Origens do Colonialismo Português Moderno*. Lisboa: Sá da Costa Editora, 1979.

Langhans, A. *Antropologia Luso-Atlântica*. Lisboa: Parceria A.M. Pereira Lda, 1968.

Melo, J. de. *Os Anos da Guerra. Os Portugueses em África. Crónica, ficção e história (I i II)*. Lisboa: Publicações Dom Quixote, 1988.

Newitt, M. *Portugal in Africa. The last hundred years*. London: C. Hurst & Co, 1995.

Carreira, A. Os Portugueses nos rios da Guiné. Lisboa: 1984.

Pereira, D.A. Estudos da História de Cabo Verde. Praia: Instituto Caboverdiano do Livro, 1986.

Souza, T.R. de (ed.). Indo-Portuguese History (Old Issues, New Questions). New Delhi: Concept Publishing Company, 1985.

Jesus, C.A. Montalto de. Macau Histórico. Macau: Instituto Português do Oriente, 1990.

**Naziv predmeta:** Književnost

**Naziv kolegija:** VOKABULAR, ČITANJE I TUMAČENJE PORTUGALSKIH KNJIŽEVNIH TEKSTOVA 1

**ECTS-bodovi:** 2

**Jezik:** portugalski i hrvatski

**Trajanje:** 1 semestar (III.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** vježbe

**Uvjeti:** položen ispit iz kolegija "Portugalski jezik II"

**Ispit:** usmeni kolokvij

**Sadržaj:** Kolegij se sastoji pretežno od čitanja i interpretacije kraćih proznih odlomaka iz romana i pripovijedaka portugalskih književnika devetnaestog i dvadesetog stoljeća, kao što su, primjerice: A. Herculano, C. Castelo Branco, E. de Queirós, F. de Almeida, T. Coelho, M. Teixeira-Gomes, R. Brandão, A. Patrício, A. Ribeiro, M. de Sá-Carneiro, I. Lisboa, A. Negreiros, J. de Araújo Correia, J. Régio, J. Rodrigues Miguéis, V. Nemésio, D. Monteiro, B. da Fonseca, M. Torga, S. Pereira Gomes, M. da Fonseca, V. Ferreira i M. Dionísio.

**Cilj:** Obogaćivanje vokabulara, razvijanje sposobnosti kritičkog čitanja i tumačenja književnih tekstova, pripremanje studenata za kolegije "Suvremena portugalska književnost 1" i "Suvremena portugalska književnost 2".

**Obvezna literatura:**

Melo, J. de. Antologia do Conto Português. Lisboa: Dom Quixote, 2003.

Silva, M. Português Contemporâneo. Lisboa: Ministério da Educação, 1982.

**Dopunska literatura:**

Antologia Ibérica da poesia e do conto / organização de António de Oliveira Feijão e José Manuel Capêlo. Lisboa: Arion Publicações, 1997.

Antologia do Conto Português Contemporâneo / selecção, prefácio e notas biobibliográficas de Álvaro Salema. Lisboa: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, 1984.

Caragea, M. Antologia do Conto Português Contemporâneo. Lisboa: Publicações Universitárias Portuguesas, 1996.

Contos. Lisboa: Editorial Caminho, 1985.

Reis, A.; Weigert, B. Contos e Lendas da Língua Portuguesa. Odivelas: Europress, 1994.

Antologia do Conto Fantástico Português. Lisboa: Arte Mágica editores, 2003.

Pedroso, C. Contos Populares Portugueses. Lisboa: Vega, 1996.

Melo, J. de. Antologia Panorâmica do Conto Açoriano. Lisboa: Vega, 1978.

**Naziv predmeta:** Književnost

**Naziv kolegija:** VOKABULAR, ČITANJE I TUMAČENJE PORTUGALSKIH KNJIŽEVNIH  
TEKSTOVA 2

**ECTS-bodovi:** 2

**Jezik:** portugalski i hrvatski

**Trajanje:** 1 semestar (IV.)

**Status:** izborni

**Oblik nastave:** vježbe

**Uvjeti:** položen ispit iz kolegija "Portugalski jezik III"

**Ispit:** usmeni kolokvij

**Sadržaj:** Ovaj se kolegij prirodno nadovezuje na kolegij "Vokabular, čitanje i tumačenje portugalskih književnih tekstova 1". I on se pretežno sastoji od čitanja i interpretacije kraćih prozних odlomaka iz romana i pripovijedaka portugalskih književnika dvadesetog stoljeća, kao što su, primjerice: J. de Sena, S. de Mello Breyner Andresen, C. de Oliveira, M. Judite de Carvalho, A. Bessa-Luís, J. Saramago, U. Tavares Rodrigues, J. Cardoso Pires, D. Mourão-Ferreira, G. Pina de Moraes, M. Ondina Braga, M. Alegre, M. Velho da Costa, M. Isabel Barreno, A. do Tojal, T. Gersão, M. Cláudio, M. de Carvalho, T. Veiga, J. Viale Moutinho, L. Jorge, L. Costa Gomes, A. Teresa Pereira, J. Riço Direitinho, J. Lucas Pires i J. Luís Peixoto.

**Cilj:** Obogaćivanje vokabulara, razvijanje sposobnosti kritičkog čitanja i tumačenja književnih tekstova, pripremanje studenata za kolegije "Suvremena portugalska književnost 1" i "Suvremena portugalska književnost 2".

**Obvezna literatura:**

Melo, J. de. Antologia do Conto Português. Lisboa: Dom Quixote, 2003.

Silva, M. Português Contemporâneo. Lisboa: Ministério da Educação, 1982.

**Dopunska literatura:**

Antologia Ibérica da poesia e do conto / organização de António de Oliveira Feijão e José Manuel Capêlo. Lisboa: Aríon Publicações, 1997.

Antologia do Conto Português Contemporâneo / selecção, prefácio e notas biobibliográficas de Álvaro Salema. Lisboa: Instituto de Cultura e Língua Portuguesa, 1984.

Caragea, M. Antologia do Conto Português Contemporâneo. Lisboa: Publicações Universitárias Portuguesas, 1996.

Contos. Lisboa: Editorial Caminho, 1985.

Reis, A.; Weigert, B. Contos e Lendas da Língua Portuguesa. Odivelas: Europress, 1994.

Antologia do Conto Fantástico Português. Lisboa: Arte Mágica editores, 2003.

Pedroso, C. Contos Populares Portugueses. Lisboa: Vega, 1996.

Melo, J. de. Antologia Panorâmica do Conto Açoriano. Lisboa: Vega, 1978.

**Naziv predmeta:** Književnost

**Naziv kolegija:** POVIJEST PORTUGALSKE KNJIŽEVNOSTI 1: XIII. - XVI. STOLJEĆE

**ECTS-bodovi:** 4

**Jezik:** hrvatski i portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (III.)

**Status:** obvezni

**Oblik nastave:** predavanje i seminar

**Uvjeti:** odslušana nastava

**Ispit:** usmeni

**Sadržaj:** U okviru predmeta "Povijest portugalske književnosti 1: XIII. - XVI. stoljeće" obrađuju se najvažnija obilježja srednjovjekovnog portugalskog društva, kulture i civilizacije, počeci portugalske pismenosti, prvi pisani dokumenti na portugalskom jeziku, srednjovjekovno portugalsko pjesništvo (*cantares de amigo*, *cantares de amor*, *cantares de escárnio e maldizer*), počeci umjetničke proze te portugalski humanizam, renesansa i manirizam u europskom kontekstu.

**Cilj:** Upoznavanje s najvažnijim autorima i djelima portugalske književnosti u razdoblju od XIII. do XVI. stoljeća

**Obvezna literatura:**

Talan, N. Povijest portugalske književnosti. Zagreb: Školska knjiga, 2004.

**Dopunska literatura:**

Saraiva, A. J.; Lopes, Ó. História da Literatura Portuguesa. Porto: Porto Editora, 1996.

Tomasović, M. Portugalska književnost // Povijest svjetske književnosti. IV. sv. Zagreb: Mladost, 1974.

Dicionário de Literatura Portuguesa / organização e direcção de Álvaro Manuel Machado. Lisboa: Editorial Presença, 1996.

Dicionário de Literatura / organização e direcção de Jacinto do Prado Coelho. Porto: Mário Figueirinhas Editor, 1997.

História da Literatura Portuguesa / Lisboa: Publicações Alfa, 2001.

Braga, Teófilo. História da Literatura Portuguesa. Lisboa: Imprensa Nacional - Casa da Moeda, 1984.

Moisés, M. A Literatura Portuguesa. 30.<sup>a</sup> ed. São Paulo: Editora Cultrix, s. a.

Saraiva, A. J. Iniciação na Literatura Portuguesa. Lisboa: Gradiva, 1995.

**Naziv predmeta:** Književnost

**Naziv kolegija:** POVIJEST PORTUGALSKE KNJIŽEVNOSTI 2: XVII. - XIX. STOLJEĆE

**ECTS-bodovi:** 4

**Jezik:** hrvatski i portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (IV.)

**Status:** obvezni

**Oblik nastave:** predavanje i seminar

**Uvjeti:** položen ispit iz kolegija "Povijest portugalske književnosti 1: XIII. - XVI. stoljeće"

**Ispit:** usmeni

**Sadržaj:** U okviru predmeta "Povijest Portugalske književnosti 2: XVII. - XIX. stoljeće" obrađuje se razdoblje portugalskog baroka (s posebnim naglaskom na dvojici autora: A. Vieira i F. Manuelu de Melo), prosvjetiteljstva (L. A. Verney, M. Aires, arkadijsko pjesništvo), predromantizma, romantizma (A. Garrett, A. Herculano, C. Castelo Branco) i realizma.

**Cilj:** Upoznavanje s najvažnijim autorima i djelima portugalske književnosti u razdoblju od XVII. do XIX. stoljeća

**Obvezna literatura:**

Talan, N. Povijest portugalske književnosti. Zagreb: Školska knjiga, 2004.

**Dopunska literatura:**

Saraiva, A. J; Lopes, Ó. História da Literatura Portuguesa. Porto: Porto Editora, 1996.

Tomasović, M. Portugalska književnost // Povijest svjetske književnosti. IV. sv. Zagreb: Mladost, 1974.

Dicionário de Literatura Portuguesa / organização e direcção de Álvaro Manuel Machado. Lisboa: Editorial Presença, 1996.

Dicionário de Literatura / organização e direcção de Jacinto do Prado Coelho. Porto: Mário Figueirinhas Editor, 1997.

História da Literatura Portuguesa / Lisboa: Publicações Alfa, 2001.

Braga, Teófilo. História da Literatura Portuguesa. Lisboa: Imprensa Nacional - Casa da Moeda, 1984.

Moisés, M. A Literatura Portuguesa. 30.<sup>a</sup> ed. São Paulo: Editora Cultrix, s. a.

Saraiva, A. J. Iniciação na Literatura Portuguesa. Lisboa: Gradiva, 1995.

**Naziv predmeta:** Književnost

**Naziv kolegija:** SUVREMENA PORTUGALSKA KNJIŽEVNOST 1

**ECTS-bodovi:** 4

**Jezik:** portugalski

**Trajanje:** 1 semestar (V.)

**Status:** obvezni

**Oblik nastave:** seminar

**Uvjeti:** položen ispit iz kolegija "Povijest portugalske književnosti 2: XVI. - XIX. stoljeće"

**Ispit:** trajno praćenje + usmeni ispit

**Sadržaj:** U okviru predmeta "Suvremena portugalska književnost 1" obrađuje se razdoblje od Eça de Queirósa do Fernanda Pessoa. Čitaju se i analiziraju tekstovi Eça de Queirósa, Fialha de Almeida, Trindade Coelho, Raula Brandão, Aquilina Ribeira, Florbele Espance, Mária de Sá-Carneira, Fernanda Pessoa i drugih autora.

**Cilj:** Upoznavanje s najvažnijim autorima i djelima portugalske književnosti u razdoblju od Eça de Queirósa do Fernanda Pessoa

**Obvezna literatura:**

U obveznu literaturu ulaze pripovijetke "Aia" i "Frei Genebro" Eça de Queirósa; "Os Novilhos" i "Conto do Natal" Fialha de Almeida; "Vae Victis!", "Manuel Maçores" i "Mãe" Trindade Coelho; "A Casa de Hóspedes" Raula Brandão; "A Paixão de Manuel Garcia" Florbele Espance; "A Reencarnação Deliciosa" Aquilina Ribeira; "A Confissão de Lúcio" Mária de Sá-Carneira te tri kraća prozna djela (po izboru) Fernanda Pessoa. Osim toga, studenti su obvezni pročitati i najmanje **tri od sljedećih djela:** Eça de Queirós: *Os Maias*; *A Cidade e as Serras*; *O Crime do Padre Amaro*; *A Relíquia*; *O Primo Basílio*; *A Correspondência de Fradique Mendes*; *Prosas Bárbaras*; Aquilino Ribeiro: *Volfrâmio*; Mário de Sá-Carneiro: *Céu em fogo: oito novelas*.

**Dopunska literatura:** Kao dopunska literatura, preporučuje pjesništvo Mária de Sá-Carneira, Fernanda Pessoa (ortonima) te njegovih glavnih pjesničkih heteronima (A. Caeira, R. Reisa i Á. de Camposa).

**Naziv predmeta:** Književnost

**Naziv kolegija:** SUVREMENA PORTUGALSKA KNJIŽEVNOST 2

**ECTS-bodovi:** 4

**Jezik:** portugalski



**Trajanje:** 1 semestar (VI.)

**Status:** obvezni

**Oblik nastave:** seminar

**Uvjeti:** položen ispit iz kolegija "Suvremena portugalska književnost 1"

**Ispit:** trajno praćenje + usmeni ispit

**Sadržaj:** U okviru predmeta "Suvremena portugalska književnost 2" obrađuje se tzv. poslijepessoansko razdoblje suvremene portugalske književnosti: "Presença" i njezin krug, neorealizam, nadrealizam, poslijeratna književnost. Čitaju se i analiziraju tekstovi Ferreira de Castra, Joséa Régia, Miguel Torge, Vergília Ferreira, Fernanda Namore, Sophije de Mello Breyner Andresen, Jorge de Sene, Joséa Cardoso Piresa, Davida Mourão-Ferreire, Carlota Alberta de Oliveira, Urbana Tavaresa Rodriguesa, Agustine Besse-Luís, Joséa Saramaga, Marije Judite de Carvalho, Marije Ondine Braga, Mária de Carvalha, Lídijske Jorge, Joséa Luísa Peixota i drugih autora.

**Cilj:** Upoznavanje s najvažnijim autorima i djelima poslijepessoanskog razdoblja portugalske književnosti

**Obvezna literatura:** U obveznu literaturu ulaze pripovijetke "Farrusco" i "Ladainhas" Miguel Torge; "Os Três Reinos" Joséa Régia; "O Senhor dos Navegantes" Ferreira de Castra; "Mãe Genoveva" Vergília Ferreira; "O Rapaz do Tambor" Fernanda Namore; *Contos Exemplares* Sophije de Mello Breyner Andresen (izbor); "Homenagem ao Papagaio Verde", "Os Salteadores" i "A Capangala não Responde" Jorge de Sene; "Os Caminheiros" Joséa Cardoso Piresa; "Nem Tudo é História" Davida Mourão-Ferreire; *O Aprendiz de Feiticeiro* Carlota Alberta de Oliveira (izbor); "Falso Pesquisador" Urbana Tavaresa Rodriguesa; "A Torre" Agustine Bessa-Luís; "Centaurus" Joséa Saramaga; *Flores ao Telefone, Os Idólatras* i *Este Tempo* Marije Judite de Carvalho (izbor); "Estação Morta" Marije Ondine Braga; "A Inaudita Guerra da Avenida Gago Coutinho" Mária de Carvalha; "Marido" Lídijske Jorge; "O Dia dos Anos" Joséa Luísa Peixota. Osim toga, studenti su obvezni pročitati i najmanje **pet od sljedećih djela**: Ferreira de Castro: *Emigrantes*; *A Selva*; Vitorino Nemésio: *Mau Tempo no Canal*; Miguel Torga: *Bichos*; *Contos da Montanha*; Jorge de Sene: *Os Grão-Capitães*; José Cardoso Pires: *O Delfim*; *Dinossauro Excelentíssimo*; *Alexandra Alpha*; David Mourão-Ferreira: *Gaivotas em Terra*; Vergílio Ferreira: *A Aparição*; Agustina Bessa-Luís: *A Síbila*; *Os Incuráveis*; *Santo António de Lisboa*; *Florbela Espanca*; José Saramago: *Memorial do Convento*; *Ensaio sobre a Cegueira*; *O Ano da Morte de Ricardo Reis*; *A Jangada de Pedra*; *Todos os Nomes*; *A Caverna*; Fernando Campos: *Casa do Pó*; Nuno de Bragança: *A Noite e o Riso*; Fernanda Botelho: *Lourenço é o Nome de Jogra*; João Aguiar: *A Voz dos Deuses*; Isabel Maria Barreno; Maria Teresa Horta; Maria Velho da Costa: *Novas Cartas Portuguesas*; Maria

Velho da Costa: *Maina Mendes*; Teolinda Gersão: *Cavalo de Sol*; António Lobo Antunes: *O Esplendor de Portugal*; *Conhecimento do Inferno*; *Os Cus de Judas*; *Crónicas*; Almeida Faria: *Rumor Branco*; Lídia Jorge: *Dia dos Prodígios*; *O Vale da Paixão*; Sarah Adamopoulos; *Os Implicados*; Possidónio Cachapa: *A Materna Doçura*; Clara Pinto Correia: *Adeus, Princesa*; Abel Neves: *Sentimental*; Margarida Rebelo Pinto: *Sei lá*; Jacinto Lucas Pires: *Azul-Turquesa*.

**Dopunska literatura:** Pjesništvo portugalskih pjesnika poslijepessoanskog razdoblja (prema vlastitu izboru)